

Паніхіда

Дабраславёны Бог наш заўжды, цяпер і заўсёды, і на векі вякоў.

А - мін. Свя - ты Бо - жа, Свя - ты Мо - цны, Свя - ты Не - смя - ро - тны, па - мі - луй нас.
A - min. Śvia - ty Bo - ža, Śvia - ty Mo - cny, Śvia - ty Nie - śmia - ro - tny, pa - mi - łuj nas.

А - мін. Свя - ты Бо - жа, Свя - ты Мо - цны, Свя - ты Не - смя - ро - тны, па - мі - луй нас.

3

Свя - ты Бо - жа, Свя - ты Мо - цны, Свя - ты Не - смя - ро - тны, па - мі - луй нас.
Śvia - ty Bo - ža, Śvia - ty Mo - cny, Śvia - ty Nie - śmia - ro - tny, pa - mi - łuj nas.

Свя - ты Бо - жа, Свя - ты Мо - цны, Свя - ты Не - смя - ро - тны, па - мі - луй нас.

Тон 8-ы

4

А - лі - лу - я, а - лі - лу - я, а - - - лі - лу - я.
A - li - tu - ja, a - li - tu - ja, a - - - li - tu - ja.

А - лі - лу - я, а - лі - лу - я, а - - - лі - лу - я.

Верш 1: Шчаслівыя тыя, каго Ты абраў і прыняў, Госпадзе.

Верш 2: Памяць іх з роду ў род.

Верш 3: Душы іх у дабры будуць знаходзіцца.

Трапар, тон 8



Глы - бі - нё - ю му - дра - сці ча - ла - ве - ка - лю - бна ўсё ўла - дко - ўва - еш,
Hły - bi - nio - ju mu - dra - ści ǫa - ła - vie - ka - lu - bna ўsio ўła - dko - ўva - ješ,



Глы - бі - нё - ю му - дра - сці ча - ла - ве - ка - лю - бна ўсё ўла - дко - ўва - еш,



і ўсім па - да - еш ка - ры - сна - е, а - дзі - ны Тво - рца,
i ўsim pa - da - ješ ka - ry - sna - je, a - dzi - ny Tvo - rca,



і ўсім па - да - еш ка - ры - сна - е, а - дзі - ны Тво - рца,



су - па - кой, Го - спа - дзе, ду - шы спа - чы - лых ра - боў Тва - іх,
su - pa - koj, Ho - spa - dzie, du - šy spa - ǫy - łyǫh ra - boў Tva - iǫh,



су - па - кой, Го - спа - дзе, ду - шы спа - чы - лых ра - боў Тва - іх,



бо я - ны на - дзе - ю ўскла - лі на Ця - бе,
bo ja - ny na - dzie - ju ўskła - li na Cja - bie,



бо я - ны на - дзе - ю ўскла - лі на Ця - бе,



Тво - рцу, Ства - ра - льні - ка і Бо - га на - ша - га.
Tvo - rcu, Stva - ra - lni - ka i Bo - ha na - ša - ha.



Тво - рцу, Ства - ра - льні - ка і Бо - га на - ша - га.

11

Сла - ва А - йцу і Сы - ну, і Свя - то - му Ду - ху,
 Sła - va A - jcu i Sy - nu, i Świa - to - mu Du - chu,

Сла - ва - А - йцу і Сы - ну, і Свя - то - му Ду - ху,

12

і ця - пер, і за - ўсе - ды, і на ве - кі вя - коў, а - мін.
 i cia - pier, i za - Źsio - dy, i na vie - ki via - koŭ, a - min.

і ця - пер, і за - ўсе - ды, і на ве - кі вя - коў, а - мін.

13

Мы ма - ем Ця - бе за сця - ну і пры - ту - лак
 My ma - jem Cia - bie za ścia - nu i пры - tu - łak

Мы ма - ем Ця - бе за сця - ну і пры - ту - лак

14

і За - сту - пні - цу спры - я - льну - ю прад Бо - гам,
 i Za - stu - pni - cu spry - ja - lnu - ju prad Bo - ham,

і За - сту - пні - цу спры - я - льну - ю прад Бо - гам,

15

што, бу - ду - чы Дзе - ва - ю, на - ра - дзі - ла Я - го, Ба - га - ро - дзі - ца, ра - ту - нак ве - рных.
 što, bu - du - čy Dzie - va - ju, na - ra - dzi - ła Ja - ho, Ba - ha - ro - dzi - ca, ra - tu - nak vie - rnych.

што, бу - ду - чы Дзе - ва - ю, на - ра - дзі - ла Я - го, Ба - га - ро - дзі - ца, ра - ту - нак ве - рных.

Трапары, тон 5

17

Да - бра - сла - вѣ - ны Ты, Го - спа - дзе,
Da - bra - sła - vio - ny Ty, Ho - spa - dzie,

Да - бра - сла - вѣ - ны Ты, Го - спа - дзе,

18

на - ву - чы мя - не за - па - ве - там Тва - ім.
na - vu - chy mia - nie za - pa - vie - tam Tva - im.

на - ву - чы мя - не за - па - ве - там Тва - ім.

19

Мно - ства свя - тых зна - йшли кры - ні - цу жы - цця і дзве - ры ра - ю,
Mno - stva śvia - tych zna - jšli kry - ni - cu ży - ścia i dźvie - ry ra - ju,

Мно - ства свя - тых зна - йшли кры - ні - цу жы - цця і дзве - ры ра - ю,

20

дай мне, і я зна - йду шлях у рай праз па - ка - я - нне;
daj mnie, i ja zna - jdu ślach u raj praz pa - ka - ja - nnie;

дай мне, і я зна - йду шлях у рай праз па - ка - я - нне;

21

я за - гі - ну - ла - я а - ве - чка, па - кліч мя - не, Зба - ўца,
ja za - hi - nu - la - ja a - vie - čka, pa - klič mia - nie, Zba - ŭca,

я за - гі - ну - ла - я а - ве - чка, па - кліч мя - не, Зба - ўца,

22

і ўра - туй мя - не. Да - бра - сла - ве - ны Ты, Го - спа - дзе,
 i őr - a - tuj mia - nie. Da - bra - sła - vio - ny Ty, Ho - spa - dzie,

і ўра - туй мя - не. Да - бра - сла - ве - ны Ты, Го - спа - дзе,

24

на - ву - чы мя - не за - па - ве - там Тва - ім.
 na - vu - chy mia - nie za - pa - vie - tam Twa - im.

на - ву - чы мя - не за - па - ве - там Тва - ім.

25

Су - па - кой, Бо - жа, ра - боў Тва - іх і а - ся - лі іх у ра - і,
 Su - pa - koj, Bo - ża, ra - boŭ Twa - ich i a - sia - li ich u ra - i,

Су - па - кой, Бо - жа, ра - боў Тва - іх і а - ся - лі іх у ра - і,

27

дзе мно - ства свя - тых, Го - спа - дзе,
 dzie mno - stwa świa - tych, Ho - spa - dzie,

дзе мно - ства свя - тых, Го - спа - дзе,

28

і пра - ве - дны - я ззя - юць, як свя - ці - лы,
 i pra - vie - dny - ja żzia - juć, jak świa - ci - ły,

і пра - ве - дны - я ззя - юць, як свя - ці - лы,

29

спа - чы - лых ра - боў Тва - ix су - па - кой
 spa - chy - tych ra - boŭ Tva - ich su - pa - koj

спа - чы - лых ра - боў Тва - ix су - па - кой

30

і пра - бач ім у - се пра - ві - ны.
 i pra - bač im u - sie pra - vi - ny.

і пра - бач ім у - се пра - ві - ны.

31

Сла - ва А - йцу і Сы - ну, і Свя - то - му Ду - ху.
 Sla - va A - jcu i Sy - nu, i Švia - to - mu Du - chu.

Сла - ва А - йцу і Сы - ну, і Свя - то - му Ду - ху.

32

Тро - і - чна - е ззя - нне а - дзі - на - га Ба - жа - ства хва - лім, у - склі - ка - ю - чы:
 Tro - i - čna - je źzia - ĩnie a - dzi - na - ha Ba - Źa - stva hva - lim, u - skli - ka - ju - chy:

Тро - і - чна - е ззя - нне а - дзі - на - га Ба - жа - ства хва - лім, у - склі - ка - ю - чы:

33

Свя - ты Ты ёсць, Бе - спа - ча - тны О - йча,
 Švia - ty Ty jość, Bie - spa - ča - tny O - jča,

Свя - ты Ты ёсць, Ба - спа - ча - тны О - йча,

34

ро - ўна бе - спа - ча - тны Сын і Бо - жы Ду - ху!
 ro - ŭna bie - spa - ča - tny Syn i Bo - žy Du - chu!

ро - ўна бе - спа - ча - тны Сын і Бо - жы Ду - ху!

35

Пра - свя - тлі нас, што з ве - ра - ю та - бе слу - жым,
 Pra - śvia - tli nas, što ź vie - ra - ju ta - bie slu - žym,

Пра - свя - тлі нас, што з ве - ра - ю та - бе слу - жым,

36

і вы - зва - лі нас за - гню ве - чна - га.
 i vy - zva - li nas za - hniu vie - čna - ha.

і вы - зва - лі нас за - гню ве - чна - га.

37

І ця - пер, і за - ўсе - ды, і на ве - кі вя - коў, а - мін.
 I cia - pier, i za - ŭsio - dy, i na vie - ki via - koŭ, a - min.

І ця - пер, і за - ўсе - ды, і на ве - кі вя - коў, а - мін.

38

Ві - та - ем Ця - бе, Чы - ста - я, я - ка - я Бо - га ў пло - ці
 Vi - ta - jem Cia - bie, Cy - sta - ja, ja - ka - ja Bo - ha ŭ plo - ci

Ві - та - ем Ця - бе, Чы - ста - я, я - ка - я Бо - га ў пло - ці

39

на - ра - дзі - ла на зба - ўле - нне ўсім.
 на - ra - dzi - la na zba - ŭle - ħnie ũsim.

на - ра - дзі - ла на зба - ўле - нне ўсім.

40

Та - бо - ю род лю - дскі зна - йшоў зба - ўле - нне.
 Та - bo - ju rod lu - dski zna - jšoŭ zba - ŭle - ħnie.

Та - бо - ю род лю - дскі зна - йшоў зба - ўле - нне.

41

Ня - хай праз Ця - бе і мы зно - йдзем рай.
 Nia - chaj praż Cie - bie i my zno - jdziem raj.

Ня - хай праз Ця - бе і мы зно - йдзем рай.

42

Ба - га - ро - дзі - ца Чы - ста - я, да - бра - сла - ве - на - я.
 Ba - ha - ro - dzi - sa Cy - sta - ja, da - bra - sla - vio - na - ja.

Ба - га - ро - дзі - ца Чы - ста - я, да - бра - сла - ве - на - я.

3 разы

43

А - лі - лу - я, а - лі - лу - я, а - лі - лу - я, сла - ва Та - бе, Бо - жа.
 A - li - lu - ja, a - li - lu - ja, a - li - lu - ja, sla - va Ta - bie, Bo - ža.

А - лі - лу я, а - лі - лу я, а - лі - лу - я, сла - ва Та - бе, Бо - жа.

Сядальны, тон 5

46

Су - па - кой, Зба - ўца наш, з пра - ве - дны - мі ра - боў Тва - іх,
 Su - pa - koj, Zba - ŭsa naš, z pra - vie - dny - mi ra - boŭ Tva - ich,

Су - па - кой, Зба - ўца наш, з пра - ве - дны - мі ра - боў Тва - іх,

48

і а - ся - лі іх у ся - лі - бах Тва - іх, як на - пі - са - на,
 і а - sia - li ich u sia - li - bach Tva - ich, jak na - pi - sa - na,

і а - ся - лі іх у ся - лі - бах Тва - іх, як на - пі - са - на,

50

вы - ба - ча - ю - чы як До - бры пра - ві - ны іх во - льны - я і мі - жво - льны - я,
 vu - ba - ča - ju - čy jak Do - bry pra - vi - ny ich vo - lny - ja i mi - žvo - lny - ja,

вы - ба - ча - ю - чы як До - бры пра - ві - ны іх во - льны - я і мі - жво - льны - я,

52

і ўсе свя - до - мы - я і не - свя - до - мы - я, Ча - ла - ве - ка - лю - бны.
 і ўsie śvia - do - my - ja i nie - śvia - do - my - ja, Ča - ŭa - vie - ka - lu - bny.

і ўсе свя - до - мы - я і не - свя - до - мы - я, Ча - ла - ве - ка - лю - бны.

53

Сла - ва А - йцу і Сы - ну, і Свя - то - му Ду - ху,
 Śla - va A - jcu i Sy - nu, i Śvia - to - mu Du - chu,

Сла - ва А - йцу і Сы - ну, і Свя - то - му Ду - ху,

54

і ця - пер і за - ўсє - ды, і на ве - кі вя - коў. А - мін.
 і cia - pier і za - ūsio - dy, і на vie - кі via - коў. А - min.

і ця - пер і за - ўсє - ды, і на ве - кі вя - коў. А - мін.

55

Ты, што з Дзе - вы за - ззяў све - ту, Хры - сце Бо - жа,
 Ty, što ż Dzie - vy za - żziaў świe - tu, Chry - ście Bo - жа,

Ты, што з Дзе - вы за - ззяў све - ту, Хру - сце Бо - жа,

56

Ё - ю ж сы - ноў свя - тла па - ка - заў, па - мі - луй нас.
 Jo - ju ż sy - noŭ śvia - tła pa - ka - zaŭ, pa - mi - łuj nas.

Ё - ю ж сы - ноў свя - тла па - ка - заў, па - мі - луй нас.

Канон памінальны.

Пракімен, тон 6-ты

57

Шча - слі - вы шлях, па я - кім по - йдзеш ты, ду - ша, бо па - дры - хта - ва - на
 Šča - śli - vy ślach, pa ja - kim po - jdzieš ty, du - ša, bo pa - dry - chta - va - na

Шча - слі - вы шлях, па я - кім по - йдзеш ты, ду - ша, бо па - дры - хта - ва - на

59

та - бе ме - сца су - па - ко - ю.
 ta - bie mie - ssa su - pa - ko - ju.

та - бе ме - сца су - па - ко - ю.

Верш: Да Цябе, Госпадзе, я ўсклікну, Божа мой, не пакінь мяне без адказу.

60

Чытанне Апостала.
 Алілуя, алілуя, алілуя. Верш: Шчаслівы той, каго абраў і прыняў Ты, Госпадзе.

Мудрасць! Станем прама! Выслухаем Святое Евангелле!
 Мір усім.

61

І ду - ху тва - йму. Сла - ва Та - бе, Го - спа - дзе, сла - ва Та - бе.
 I du - chu tva - jmu. Sla - va Ta - bie, Ho - spa - dzie, sla - va Ta - bie.

І ду - ху тва - йму. Сла - ва Та - бе, Го - спа - дзе, сла - ва Та - бе.

63

Го - спа - дзе, па - мі - луй. А - мін.
 Ho - spa - dzie, pa - mi - luj. A - min.

Го - спа - дзе, па - мі - луй. А - мін.

Ойча наш...

65

З ду - ха - мі спа - чы - лых пра - ве - дных ду - шы ра - боў Тва - іх, Зба - ўца, су - па - кой,
 Z du - cha - mi spa - chy - lych pra - vie - dnych du - chy ra - boŭ Tva - ich, Zba - ŭca, su - pa - koj,

З ду - ха - мі спа - чы - лых пра - ве - дных ду - шы ра - боў Тва - іх, Зба - ўца, су - па - кой,

67

а - хо - ўва - ю - чы іх у шча - слі - вым жы - цці, Ча - ла - ве - ка - лю - бны.
 a - cho - ŭva - ju - chy ich u šča - sli - vum žy - cci, Ča - la - vie - ka - lu - bny.

а - хоў - ва - ю - чы іх у шча - слі - вым жы - цці, Ча - ла - ве - ка - лю - бны.

68

У пры - ста - ні - шчы Тва - ім, Го - спа - дзе, дзе ўсе свя - ты - я Тва - е спа - чы - ва - юць,
 U pry - sta - ni - šchy Tva - im, Ho - spa - dzie, dzie ŭsie švia - ty - ja Tva - je spa - chy - va - juć,

У пры - ста - ні - шчы Тва - ім, Го - спа - дзе, дзе ўсе свя - ты - я Тва - е спа - чы - ва - юць,

70

су - па - кой і ду - шы ра - боў Тва - іх, бо Ты а - дзі - ны Ча - ла - ве - ка - лю - бны.
 su - pa - koj i du - sy ra - boŭ Tva - ich, bo Ty a - dzi - ny Ča - la - vie - ka - lu - bny.

су - па - кой і ду - шы ра - боў Тва - іх, бо Ты а - дзі - ны Ча - ла - ве - ка - лю - бны.

71

Сла - ва А - йцу, і Сы - ну, і Свя - то - му Ду - ху: Ты Бог, што зы - йшоў у пе - кла і
 Sla - va A - jcu, i Sy - nu, i Švia - to - mu Du - chu: Ty Boh, što zy - šoŭ u pe - kla i

Сла - ва А - йцу, і Сы - ну, і Свя - то - му Ду - ху: Ты Бог, што зы - йшоў у пе - кла і

73

з ка - йда - ноў за - ка - ва - ных вы - зва - ліў, Ты ж і ду - шы ра - боў Тва - іх су - па - кой.
 z ka - jda - noŭ za - ka - va - nych vy - zva - liŭ, Ty ž i du - chy ra - boŭ Tva - ich su - pa - koj.

з ка - йда - ноў за - ка - ва - ных вы - зва - ліў, Ты ж і ду - шы ра - боў Тва - іх су - па - кой.

75

І ця - пер, і заўсёды, і на ве - кі вя - коў. А - мін. Адзіная Чы - стая і Нявінная
 I cia - pier, i zaŭsiody, i na vie - ki via - koŭ. A - min. Adzinaja Čy - staja i Njavinnaia

І ця - пер, і заўсёды, і на ве - кі вя - коў. А - мін. Адзіная Чы - стая і Нявінная

77

Дзева, што без семя на - ра - дзі - ла Бо - га, маліся, каб выратавацца іх ду - шам.
 Dzieva, što biež siemia na - ra - dzi - la Bo - ha, malisia, kab vy rata vacca ich du - šam.

Дзева, што без семя на - ра - дзі - ла Бо га, маліся, каб выратавацца іх ду - шам.

Памілуй нас, Божа, па вялікай міласці Тваёй, молімся Табе, выслухай нас і памілуй.

79

Го - спа - дзе, па - мі - луй, Го - спа - дзе, па - мі - луй, Го - спа - дзе, па - мі - луй.
 Ho - spa - dzie, pa - mi - łuj, Ho - spa - dzie, pa - mi - łuj, Ho - spa - dzie, pa - mi - łuj.

Го - спа - дзе, па - мі - луй, Го - спа - дзе, па - мі - луй, Го - спа - дзе, па - мі - луй.

Яшчэ молімся за супакой душ спачылых рабоў Божых (імёны)

і за прабачэнне ім усякіх правінаў свядомых і несвядомых.

Каб Госпад Бог усяліў душы іх туды, дзе праведныя спачываюць.

Го - спа - дзе, па - мі - луй, Го - спа - дзе, па - мі - луй, Го - спа - дзе, па - мі - луй.
 Ho - spa - dzie, pa - mi - łuj, Ho - spa - dzie, pa - mi - łuj, Ho - spa - dzie, pa - mi - łuj.

Го - спа - дзе, па - мі - луй, Го - спа - дзе, па - мі - луй, Го - спа - дзе, па - мі - луй.

Міласці Божае, Царства Нябеснага і адпушчэння грахоў іх
у Хрыста несмяротнага Цара і Бога нашага просім.

85

Па - дай, Го - спа - дзе. Го - спа - дзе, па - мі - луй.
Ра - дай, Но - спа - dzie. (Госпаду памолімся.) Но - spa - dzie, па - мі - łuj.

Па - дай, Го спа - дзе. Го - спа - дзе, па - мі - луй.

91

Божа духаў і ўсякае плоці! Ты смерць пераадолеў, д'ябла перамог і пакарыў, і жыццё свету Твайму даў.
Сам Госпадзе, супакой душы спачылых рабоў Тваіх у месцы светлым, у месцы квітнеючым, у месцы спакойным,
адкуль уцяклі пакуты, журба і стагнанне; усякае саграшэнне, учыненае імі словам, або учынкам, або думкаю,
як добры і чалавекалюбны Бог, прабач ім, бо няма чалавека, які б жыў і не саграшыў, бо Ты адзін толькі без граху,
праўда Твая — праўда на веки і слова Тваё — ісціна. Бо Ты ўваскрасенне і жыццё, і супакой спачылых рабоў Тваіх;
Хрысце, Божа наш, і Табе славу ўзносім, з Беспачатным Тваім Айцом і Прасвятым, і Добрым і Жыватворчым
Тваім Духам, цяпер і заўсёды і на веки вякоў.

A - мін.
A - min.

A - мін.

Мудрасць. Прасвятая Багародзіца, збаў нас.

93

Пачэснейшую за херувімаў і непараўнальна слаўнейшую за серафімаў,
Pacześniejszą za za chieruvimaj i nieporównalna ślaūniejszą za za sierafimaj,

Пачэснейшую за херувімаў і непараўнальна слаўнейшую за серафімаў,

94

якая без ушкаджэння нарадзіла Бога Слова, і - сну - ю Багародзіцу мы Цябе вя - лі - чым.
jaka ja biez uškadžeńnia naradziła Bo ha Slova, i - snu - ju Ba ha ro dzicu my Cia bie via - li - čym.

якая без ушкаджэння нарадзіла Бога Слова, і - сну - ю Багародзіцу мы Цябе вя - лі - чым.

Слава Табе, Хрысце Божа, надзея наша, слава Табе.

95

Слава Айцу і Сыну, і Святому Духу, і цяпер, і заўсёды, і на веки вякоў. А - мін.
Ślawa Ajcu i Synu, i Światomu Duchu, i cią pier, i za Źsiody, i na wieki via ko Ź. A - min.

Слава Айцу і Сыну, і Святому Духу, і цяпер, і заўсёды, і на веки вякоў. А - мін.

97

Госпадзе, па - мі - луй, Госпадзе, па - мі - луй, Госпадзе, па - мі - луй, да - бра - сла - ві.
 Hospadzie, pa - mi - łuj, Hospadzie, pa - mi - łuj, Hospadzie, pa - mi - łuj, da - bra - śla - vi.

Госпадзе, па - мі - луй, Госпадзе, па - мі - луй, Госпадзе, па - мі - луй, да - бра - сла - ві.

100

Жывымі і мёртвымі валодаючы, уваскрэслы з мёртвых, Хрыстос, ісцінны Бог наш, малітвамі
 Прачыстае Сваёй Маці, святых слаўных і ўсяхвальных апосталаў, прападобных і баганосных
 айцоў нашых, душы спачылых рабоў Сваіх у сяленнях праведных няхай уладкуе, у асяроддзі
 Аўраама супакоіць і да праведных далучыць, і нас памілуе, бо Ён Добры і Чалавекалюбны.

У шчаслівым успенні вечны спакой дай, Госпадзе,
 спачылым рабам Тваім (імёны), і ўчыні ім вечную памяць.

101

Be - чна - я па - мяць, ве - чна - я па - мяць, ве - чна - я па - мяць.
 Vie - čna - ja ra - miać, vie - čna - ja ra - miać, vie - čna - ja ra - miać.

Be - чна - я па - мяць, ве - чна - я па - мяць, ве - чна - я па - мяць.

102

Ду - шы їх ня - хай у да - бры спа - чы - ва - юць, і па - мяць їх з ро - ду ў род.
 Du - śy ich nia - chaj u da - bry spa - čy - va - juć, i pa - miać ich z ro - du ў rod.

Ду - шы їх ня - хай у да - бры спа - чы - ва - юць, і па - мяць їх з ро - ду ў род.